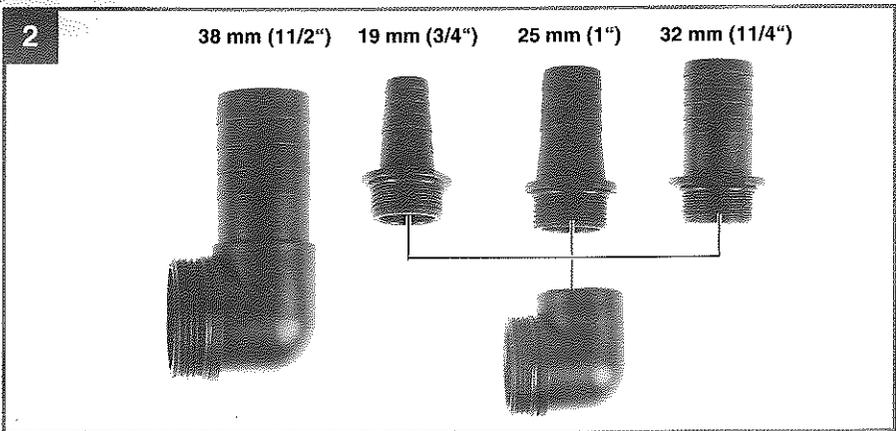
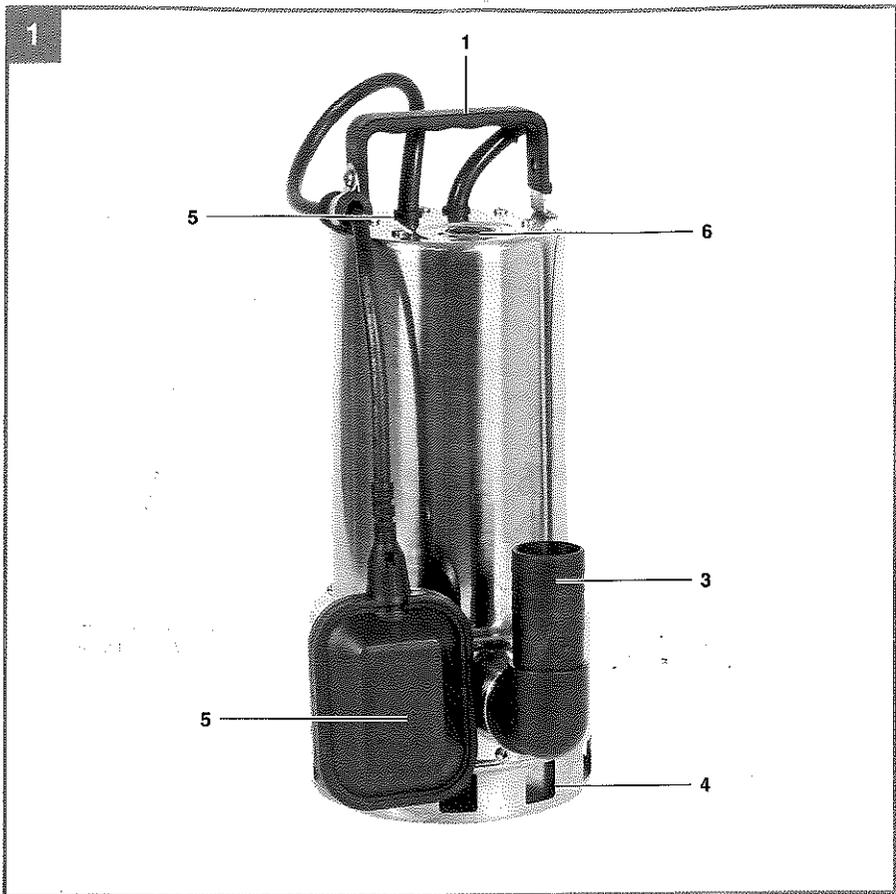


-
- D Originalbetriebsanleitung
Schmutzwasserpumpe
 - F Instructions d'origine
Pompe eaux usées
 - I Istruzioni per l'uso originali
Pompa per acque reflue
 - NL Originele handleiding
Vuilwaterpomp
 - E Manual de instrucciones original
Bomba de agua sucia
 - P Manual de instruções original
Bomba de água suja

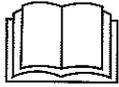


Art.-Nr.: 41.707.73

I.-Nr.: 11013



- D ISC GmbH**
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/lsar
☎ 09951 / 95 920 00
☎ 09951 / 95 917 00
✉ info@isc-gmbh.info
- A Hans Einhell Österreich**
Gesellschaft m.b.H.
Mellergasse 4
A-1230 Wien
☎ 01 / 20 533 500
☎ 01 / 20 533 501
✉ info@isc-gmbh.info
- CH Einhell Schweiz AG**
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
☎ +41 (0) 52 235 87 87
☎ +41 (0) 52 235 8700
✉ info@einhell.ch
- GB Einhell UK Ltd**
Unit 10, 1st Floor
Champion's Business Park
Arrowe Brook Road
Upton, Wirral, CH49 0UQ
☎ 0151 6491500
☎ 0151 6491501
✉ info@einhell.co.uk
- F Einhell France**
ZAC Paris Nord 2
33, rue des Vanesses
BP 59018 Villepinte
95945 Roissy Ch. de
Gaulle Cedex
☎ +33 8 92 23 00 58
☎ +33 1 48 63 27 72
✉ sav@einhell.com
- NL Einhell SAS**
BE Schapenweide 1-A3
4824AN Breda Nederland
☎ (NL) +31 88 598 64 84
☎ (NL) +31 88 598 64 86
✉ service@einhell.nl
☎ NL (BE) +32 78 053 010
☎ FR (BE) +32 78 052 001
☎ (BE) +32 78 054 014
✉ service@einhell.be
- DK Einhell Nordic A/S**
Rokhøj 26
8520 Lystrup
☎ +45 32 712425
✉ service@einhell.dk
- S Einhell Nordic A/S**
Rokhøj 26
8520 Lystrup
☎ +46 856642640
✉ service@einhell.se
- FIN Kauppahuone Harju Oy**
Myllypuronkatu 2
FIN-33330 Tampere
☎ 0358 207 431 330
☎ 0358 207 431 320
- N Ole Moe AS**
Skibåsen 8 b, c
4636 Kristiansand
☎ +47 21931972
www.olemoe.no
- E Comercial Einhell, S.A.**
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
☎ +34 91 729 48 88
☎ +34 91 358 15 00
✉ einhell.spain@einhell.com
- P Einhell Portugal Lda.**
Rua da Aldeia, 225
Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
☎ +351 220 91 75 00
☎ +351 227 53 61 09
✉ servico.clientes.pt@einhell.com
- I Einhell Italia S.r.l.**
Via Delle Acacie snc
I-22070 Binago - Como -
☎ +39 031 992080
☎ +39 031 992084
- PL Einhell Polska sp. z.o.o.**
ul. Wymysłowskiego 1
PL-55-080 Nowa Wieś Wrocławska
☎ +48 71 360 30 71 / 76
☎ +48 71 360 30 66
✉ serwis@einhell.pl
- H Einhell Hungária Kft.**
Mázsa tér 7/5 (Barabás u. sarok)
1107 Budapest
☎ +36 1 237-0494
☎ +36 1 237-0495
✉ raktar@einhell.hu
- CZ Einhell UNICORE s.r.o.**
Závodní 278
36006 Karlovy Vary
☎ +420 353 440 215
☎ +420 359 607 203
✉ servis@einhell.cz
- SK Einhell Slovakia**
Raková 4075
02351 Raková
☎ +421 948 328 148
☎ +421 413 211 130
✉ service@einhell.sk
- RO Einhell Romania**
Autostrada A1, Industrial Park, Hala
B1 Dragomireshti, Str. Aleea Maria
Laura Nr. 5,
Ilfov; Romania,
Postal Cod: 077096
☎ 0040-21-318 55 41 / 42
☎ 0040-21-318 55 43
✉ servicero@einhell.com
- BG Einhell Bulgaria Ltd.**
Blvd. „Tzar Osvoboditel“ No 331
9000 Varna
☎ +359 52 731 373
☎ +359 52 739 098
✉ service@einhell.bg
- RS Einhell d.o.o. Beograd**
Vojvodjanska 386
RS-11271 Beograd-Surcin
☎ +381 11 226 91 62
☎ +381 11 226 91 63
- HR Einhell Croatia d.o.o.**
Pustodol Začretski 19/H
49223 Sv. Križ Začretje
Hrvatska
☎ +358 49342444
☎ +358 49342392
✉ service@einhell.hr
- SLO Einhell Croatia d.o.o.**
Pustodol Začretski 19/H
49223 Sv. Križ Začretje
Hrvatska
☎ +358 49342444
☎ +358 49342392
✉ service@einhell.hr
- BIH Einhell BiH d.o.o.**
Poslovnii Centar 96
BIH-72250 Vitez
☎ 00387 (0) 30 717 251
☎ 00387 (0) 30 717 847
☎ 00387 (0) 30 717 255
✉ servis@einhell.ba
- GR EINHELL Hellas S.A.**
Thessalonikis 77-79
14342 Nea Philadelphia
☎ +30 210 277 68 71
☎ +30 213 006 99 25
☎ +30 210 277 68 93
✉ einhellservice@gmail.com
- LT Einhell Balticum**
Metaio Str. 13 a
02190 Vilnius, Litauen
☎ +370 5 2395 769
☎ +370 5 2395 770
✉ remontas@einhell.lt
- LV SIA „Lauku Apgāds un Meliorācija“**
Dzirnavu iela 18, Smiltene
Smiltenes nov., LV-4729
☎ +371 64 773 561
☎ +371 64 774 565
✉ pasutijumi@lam.lv
- EE Espak Ltd.**
Viadukki 50
Tallinn 11313
☎ +3726512315
✉ remont@espak.ee
- ZA Gallo Industrial Solutions**
Unit 5 & 6 Heriotdale Technipark
51 Lower Germiston Road
Heriotdale
Germiston
1402
Gauteng – South Africa
☎ +27 11 057 7022
✉ info@galloind.co.za
- IS BYKO**
Skemmuvegi 2a
200 Kopavogur
☎ 00354-515-4000
☎ 00354-515-4099
✉ byko@byko.is
- CL Einhell Chile S.A.**
Puerto Madero 9710 – A13
Pudahuel, Santiago - Chile
☎ +56-2 25448500
✉ info.chile@einhell.com



Peligro! - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Peligro!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Peligro!

La bomba se debe alimentar a través de un dispositivo de protección (RCD) de corriente por defecto de medición con un máximo de 30 mA (conforme a VDE 0100 secciones 702 y 738).

El aparato no está indicado para ser usado en piscinas, piscinas infantiles u otras aguas a las que tengan acceso personas o animales durante su funcionamiento. No está permitido utilizar el aparato mientras se encuentren personas o animales en las zonas de peligro. ¡Rogamos consultar con su electricista!

Peligro!

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, dejar que un técnico compruebe si la puesta a tierra, la conexión a neutro o el dispositivo de protección diferencial funcionan correctamente y conforme a las disposiciones de seguridad de la empresa local de suministro energético.
- Proteger los enchufes eléctricos contra la humedad.
- En caso de riesgo de inundación, conectar los enchufes en un lugar protegido contra las

inundaciones.

- Evitar en cualquier caso el bombeo de líquidos agresivos, así como de sustancias abrasivas (esmerilantes).
- Proteger el aparato de las heladas.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Mantener alejada del alcance de los niños sirviéndose de medidas apropiadas.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)

1. Empuñadura
2. Interruptor flotante
3. Conexión universal tubo de goma
4. Alcachofa
5. Sujetacables
6. Ventilación

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Bomba de agua sucia
- Conexión universal tubo de goma
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

Este aparato es adecuado para bombear agua con una temperatura máxima de 35°C. ¡No utilizar este aparato para otros líquidos, especialmente combustibles de motores, productos de limpieza, ni otros productos químicos!

Aunque también puede utilizarse en todos aquellos ámbitos en los que debe bombearse agua, por ejemplo en el hogar, en jardines, y en muchos ámbitos más. ¡No está permitido el uso del aparato en piscinas!

Si se usa el aparato en aguas con suelo natural, fangoso, colocar el aparato algo elevado, por ejemplo sobre ladrillos.

El aparato no resulta adecuado para funcionar durante largo tiempo, por ejemplo como bomba de recirculación en el estanque. Ello acortaría claramente su vida útil, ya que el aparato no ha sido construido para someterse a una carga continua.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

El agua se puede contaminar con los posibles derrames del aceite lubricante/lubricante en general.

4. Características técnicas

| | |
|--|-------------------------|
| Tensión de red | 230 V ~ 50 Hz |
| Consumo | 1000 vatios |
| Caudal máx..... | 18000 l/h |
| Altura de presión máx..... | 9 m |
| Profundidad de inmersión máx..... | 5 m |
| Temperatura máx. del agua..... | 35°C |
| Conexión tubo de goma..... | aprox. 47,8 mm (1½") IG |
| Cuerpos extraños máx..... | Ø 20 mm |
| Altura del punto de activación: ON..... | máx. aprox. 50 cm |
| Altura del punto de activación: OFF..... | mín. aprox. 5 cm |
| Tipo de protección: | IPX8 |

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

5.1 La instalación

El aparato se instala o bien

- de forma estacionaria con tubería rígida
- de forma estacionaria con manguera flexible

Advertencia!

¡Antes de poner en funcionamiento la bomba, comprobar si hay condiciones especiales a contemplar para su instalación!

Si, p. ej. un corte de corriente, la suciedad o una junta defectuosa pueden provocar daños materiales, es preciso tomar medidas de protección adicionales para la instalación.

Dichas medidas de protección son, por ejemplo: Bombas que funcionen en paralelo en un circuito protegido por separado, sensores de humedad para la desconexión y dispositivos de seguridad similares.

En caso de duda, consultar a un fontanero.

El caudal máximo puede alcanzarse sólo con el mayor diámetro de tubo posible, si se conectan mangueras o tubos más pequeños se reduce el caudal.

Conexión del conducto de presión

Para conectar el conducto de presión, el volumen de entrega incluye el angular de conexión y las boquillas portatubo pertinentes. Emplear el angular de conexión adecuado para el diámetro de la manguera en cuestión (ver fig. 2).

Para realizar el montaje proceder como sigue:

- Poner un anillo obturador adecuado en el empalme roscado de la boquilla portatubo y apretarlo a mano en el angular de conexión (solo para conexiones de manguera de aprox. 19 mm (¾"), aprox. 25 mm (1") y aprox. 32 mm (1 ¼").
- Poner un anillo obturador adecuado en el empalme roscado del angular de conexión.
- Atornillar a mano el angular de conexión a la toma de presión de la bomba.
- Conectar la manguera de presión con la boquilla portatubo y asegurarla, por ejemplo con una abrazadera.

¡A tener en cuenta! A la hora de realizar la instalación, asegurarse que el aparato no se instale nunca colgando del tubo de presión o cable de conexión. El aparato debe colgarse del asa prevista para ello, o colocar sobre el suelo de un pozo. Para garantizar que el aparato funcione correctamente, el fondo del pozo debe encontrarse siempre limpio de lodo u otras impurezas. Si el nivel de agua bajara demasiado, el lodo del pozo se podría secar rápidamente y dificultar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, es necesario comprobar regularmente el estado del aparato (realizar pruebas de funcionamiento).

La bomba debe presentar un tamaño adecuado.

5.2 La conexión de red

Peligro!

Este aparato ya lleva integrado un enchufe con puesta a tierra. El aparato debe conectarse a un enchufe con toma de corriente con puesta a tierra de 230 V ~ 50 Hz. Asegurarse de que la toma de corriente esté lo suficientemente protegida (mínimo 6 A) y en perfecto estado. Enchufar el cable de red en la toma de corriente para que el aparato pueda empezar a funcionar.

6. Manejo

Después de haber leído las instrucciones de instalación y servicio se podrá poner en marcha el aparato teniendo en cuenta los puntos siguientes:

- Comprobar que el aparato se hayan colocado de forma segura.
- Comprobar que el conducto de presión se haya colocado de forma correcta.
- Asegurarse de que la conexión eléctrica sea de 230 V ~ 50 Hz.
- Comprobar que la toma de corriente eléctrica se halle en perfecto estado.
- Asegurarse de que no entre nunca humedad o agua en la conexión de red.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Para desconectar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente.

Ajustar el punto de activación ON/OFF:

El punto de activación ON/OFF del interruptor flotante puede ajustarse en su alojamiento modificándolo (fig. 1/pos. 5).

- El interruptor flotante puede colocarse de forma que pueda alcanzarse la altura del punto de activación: ON y la altura del punto de activación: OFF fácilmente y ejerciendo poca fuerza. Comprobarlo colocando el aparato en un recipiente lleno de agua y elevando manualmente el interruptor flotante con cuidado y volviéndolo a conectar. Al hacerlo se puede comprobar si el aparato se conecta o desconecta.
- Asegurar que la distancia entre el cabezal del interruptor flotante y el sujetacables no sea menos a 10 cm. Si no existe distancia suficiente, no se podrá garantizar un funcionamiento perfecto del aparato.
- A la hora de ajustar el interruptor flotante, asegurarse de que no toque el suelo antes de desconectar el aparato. ¡Atención! Peligro de marcha en seco.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!

- Desenchufar la bomba antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- En caso de utilización móvil, lavar el aparato con agua limpia después de cada uso.
- En caso de instalación estática, se recomienda comprobar el funcionamiento del interruptor flotante cada 3 meses.
- Eliminar las partículas fibrosas que se hayan fijado a la caja con ayuda de un chorro de agua.
- Eliminar el lodo del fondo y limpiar las paredes del pozo cada 3 meses.
- Limpiar las incrustaciones del interruptor flotante con agua limpia.

8.1 Limpieza de la rueda de paletas

En caso de fuertes incrustaciones en la caja, desmontar la parte inferior del aparato del modo siguiente:

1. Soltar la alcahofa de la caja.
2. Limpiar la rueda de paletas con agua limpia.
¡Atención! No depositar o apoyar el aparato sobre la rueda de paletas!
3. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

8.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Plan para localización de fallos

| Averías | Causas | Solución |
|--|--|---|
| El aparato no arranca | - Falta tensión de red - El interruptor flotante no se conecta | - Comprobar la tensión de red - Poner el interruptor flotante en una posición superior |
| El aparato no bombea | - Filtro de entrada atascado - Manguera de presión doblada | - Limpiar el filtro de entrada con un chorro de agua - Desdoblar la manguera |
| El aparato no se desconecta | - El interruptor flotante no se puede bajar | - Colocar el aparato correctamente sobre el fondo del pozo |
| Caudal insuficiente | - Filtro de entrada atascado - Rendimiento reducido debido a que el agua está muy sucia o contiene suciedad abrasiva | - Limpiar el filtro de entrada - Limpiar el aparato y reemplazar piezas de desgaste |
| El aparato se desconecta después de funcionar brevemente | - El guardamotor desconecta el aparato porque el agua está muy sucia - Temperatura del agua demasiado alta, el guardamotor se dispara | - Desenchufar el cable y limpiar tanto el aparato como el pozo - ¡Asegurarse de no sobrepasar la temperatura máx. de 35°C! |



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

| Categoría | Ejemplo |
|--|-------------------|
| Piezas de desgaste* | Rueda de la bomba |
| Material de consumo/Piezas de consumo* | |
| Falta de piezas | |

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.isc-gmbh.info. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.



Perigo! - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que mantidas sob vigilância ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e conscientes dos perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser efectuadas por crianças sem vigilância.